

ROMPIENDO BARRERAS



todos pertenecen ■ todos sirven



TEMA: LA SORDERA Y LOS PROBLEMAS DE AUDITIVOS

Los autores que tienen problemas de audición o viven con familiares sordos describen sus desafíos personales y de qué forma la sordera impacta sus experiencias en la iglesia.

Implante coclear

por Allison Vriend

Sunnyslope CRC, Salem, OR

Mi hija Alena, que tiene tres años, tiene implantes cocleares en ambos lados, y se comunica con lenguaje de señas. Sin embargo estas son pequeñas partes de su milagrosa historia.

Alena nació a las 25 semanas de gestación y pesó solo 0.5 kilos. El 6 de marzo del 2016 me diagnosticaron Síndrome HEELP y tuvieron que hacer una cesárea de emergencia. Llevaron a Alena de urgencia a la unidad de cuidado intensivo neonatal en condiciones críticas pero estable, la primera de una hospitalización de 221 días.

Pusieron a Alena en varios tipos de apoyo respiratorio y requería una traqueotomía cuando tenía cinco meses. En todo esto, nuestro Dios fue fiel, cuidó de nuestra pequeñita cuando no se podía hacer nada, haciendo un milagro tras otro para mantener a nuestra dulce bebé con vida.

Antes que le dieran el alta, Alena no salió bien en el exámen auditivo. Semanas más tarde, más exámenes que llevaron a descubrir que Alena padecía de una sordera severa en ambos oídos, y que pudo haber sucedido en algún momento cuando estaba en cuidado intensivo neonatal.

Cuando tenía más de un año, Alena recibió el implante coclear, y con ello cambió su vida completamente. Tuvo la bendición de recibir el implante a una edad muy temprana que le permitió adaptarse fácilmente. Rápidamente aprendió el habla y el lenguaje.

Con mi esposo le estábamos enseñando lenguaje en señas, y nosotros aprendiendo junto a ella. Ella rápidamente aprendía nuevas palabras. Sus implantes le permitían parrear los signos con el

lenguaje vocal. A ella le encanta que le lean libros y que le canten. Aunque le sacaron la traquea a principios de este año, no se sabe aún si podrá hablar porque una de cuerdas vocales está paralizada.

Desde que le sacaron la traquea, ha estado yendo a la iglesia. Nuestra familia de iglesia ha sido una tremenda bendición a través de este camino con Alena. Todos están dispuestos a ofrecer su ayuda y apoyo cuando lo necesitamos. Muchos miembros de nuestra iglesia como también otros, que han seguido la historia de Alena a través del facebook (www.facebook.com/alenaraevriend). El saber que son muchos los que han estado siguiendo y orando por nosotros en cada paso, es el apoyo y consuelo más grande que hemos tenido.

Alena ha pasado por muchas cosas que otros niños de tres años no ha experimentado, sin embargo servimos a un Dios poderoso. El poder de la oración es más que evidente en la vida de Alena, como también sabemos la bendición que ha sido sus implantes cocleares. Al Señor sea la gloria.



Temas por venir

Invierno 2019 - Las medicinas

Muchos de nosotros necesitamos tomar medicinas, para el dolor, para la artritis reumática, para las convulsiones, y para otras cosas más. Los medicamentos pueden mejorar la calidad de vida como también pueden causar efectos secundarios. Si el tratamiento de una discapacidad o un desafío de salud mental tiene que ver con usted o un ser querido, por favor envíenos su historia (400 palabras) **antes del 30 de septiembre.**

Primavera 2020 - La discapacidad visual y la ceguera

Si vive con una discapacidad visual o ceguera, por favor relátenos cómo participa en la vida de su congregación (400 palabras) **antes del 3 de febrero.**



Añorando la comunión con los demás

por **John M.V. Koole**

Ministro jubilado de la CRC, Strathroy, ON

Conocí la sordera a muy temprana edad. La madre de mi padre tenía una sordera muy profunda. Poco después, vivió sus 40 años de viudez con tres niños, dejó de asistir a los servicios. Era una caminata de 6 km con los niños, y ¿qué iba a escuchar? Su correspondencia sugería que no siempre fue la reclusa que conocí, pero uno se pregunta si su sordera era para ella una discapacidad o un motivo para aislarse. Por décadas nunca dejó su propiedad, nunca iba en su vehículo, y veía a su familia solo en su casa.

Mi hermano tuvo varias cirugías mastoideas (el hueso detrás de la oreja), y en la adolescencia yo tuve una infección mastoidea crónica. Los exámenes de la escuela indicaban que la audición de mi oído izquierdo era muy pobre. La batalla era conseguir los asientos de la escuela que estuvieran al frente y así poder entender las instrucciones. Cuando finalmente tuve un audífono para mi oído derecho, la gente se acercaba a mi oído izquierdo para susurrarme mensajes, ése era el oído equivocado. En un banco de la iglesia, no tenía idea qué estaba pasando a mi izquierda, trataba de escuchar las demás voces, pero nadie a mi izquierda podría haber estado cantando algo diferente, en lo que a mí se refería.

Como adolescente, no quería demasiada atención a causa de mi poca capacidad de escuchar. Pero a medida que crecía, tuve que aceptar que toda la vecindad sabía qué tipo de música escuchaba en la radio. En la iglesia, cuando el grupo de alabanza usaban los micrófonos, tenía que apagar mi audífono. Aunque el órgano a menudo era fuerte, no es algo que perturba. Sin embargo, una fila de micrófonos quiere decir q

Mi abuela no recibió buena atención en la iglesia. Quizás fallamos en no hacer las preguntas a nuestros abuelitos y a las personas con discapacidades en lo que se refiere a cambios en los estilos del servicio, la arquitectura y cosas similares.

Doy gracias al Señor que puedo tener una vida llena, mucho más completa que mi abuela, y

estoy agradecido que mis amigos no me dejan estar solo sentado, o recluso, o ser un enajenado. Me llevan a una vida muy rica en la comunión con otros. Oro al Señor que me llevan a una vida riquísima en comunión con los demás. Oro al Señor que pueda estar atento a las pérdidas que otros lamentan y ofrecer consuelo en el nombre del Señor.

ASL no es solo para los sordos

por **José Rayas**

Pastor, Valley Ridge Community, CRC, Socorro, TX

Dos de mis hijos tienen parálisis cerebral. Sin embargo, sus vidas son poco comunes porque la condición de ambos ha ido degenerando al punto que ahora padecen un impedimento severo para hablar. Y es ahí donde entra el lenguaje de señas norteamericano (ASL por su nombre en inglés).

Como grupo, mi familia como también miembros de nuestra iglesia, se tomaron tiempo para aprender el ASL. En este minuto todos podemos hablar con mis hijos, y a la vez ellos poseen el lenguaje para poder responder.

Pero los beneficios no terminan ahí. Nuestra iglesia hace clases de inglés como segundo idioma (ESL por su nombre en inglés) por las noches. En esa clase, hemos comenzado a utilizar el ASL para enfatizar el significado. Como resultado, algunos de nuestros estudiantes han tomado el tiempo para aprender inglés y lenguaje de señas, y no sólo ha abierto nuevas formas para comunicarse, sino que además provee habilidades extras para el trabajo. Cuando los estudiantes de la clase de ESL vienen a visitar nuestra familia, no existe el temor de no poder comunicarse.

De seguro el ASL ha sido una bendición del Señor a nuestra familia como también a la comunidad.



Una comunicación clara me ayuda

por **Cindi Veldheer DeYoung**
 Hope Church (RCA), Holland, MI

La mayoría de las personas me perciben como una persona sociable, que fácilmente se relaciona con los demás, y la iglesia es el lugar especial para el compañerismo, hacerse de amigos, y conectarse con personas que se preocupan por los demás. ¿Por qué entonces me escapo rápidamente del momento de compañerismo después del servicio o evito la ocasión mensual del domingo para comer pizza? Trato de ser una buena administradora de mi energía. Debido a la cacofonía que los ruidos hacen al entorno difícil de oír, puede que hable con algunas personas, pero si alguien desea una conversación más larga o más profunda, trato de ir a otra sala.

El diagnóstico que me dieron fue problemas auditivos cuando tenía cuatro años, y he estado usando audífonos desde los 20 años. Los audífonos han sido tanto una bendición como una maldición. Algunas cosas las escucho muy bien. Los gritos de los niños son el tono que mi audiograma indica que soy muy fuerte! Discernir el tono de la melodía de un himno complejo, me hace preguntarse si estoy cerca del tono correcto.

Me encantaría que cada congregante y cada pastor pudiera entender dos cosas:

1. Escuchar y oír toman un gran esfuerzo. Cuando estoy cansada, tratar de escuchar bien la comprensión y la interacción apropiada pueden llevarme a reaccionar de forma más emotiva. Por lo tanto, cuando estoy cansada me cuesta mucho escuchar, y en consecuencia soy menos amable.
2. Cuando pido favores que pueden ayudarme a escuchar bien (que hablen claro y uno a la vez, que me miren de frente, minimizar las interrupciones), aprecio a aquellos que se unen a mí para afirmar estos comportamientos. Cuando un miembro de un comité habla apoyando su barbilla en su mano, tengo que esforzarme para poder discernir lo que dice. Cuando más de una persona hablan a la vez, mi cerebro

no puede identificar qué debo escuchar, porque son muchas las cosas que suceden al mismo tiempo. Sin embargo, cuando alguien habla en mi nombre, es un gran alivio para la persona que tiene problemas auditivos, porque no es la única que está “molestando” a los demás diciendo: “Oye, acordémonos de hablar uno a la vez”, o, “por favor mantenga su rostro despejado mientras habla”.

Me siento muy aliviada y agradecida cuando las personas entienden y me siguen hacia la otra habitación para mantener nuestra conversación. Valoro mucho el hablar claro en las reuniones, y el buen uso de los micrófonos, de manera que mi telebobina pueda ayudarme a escuchar bien y fácil. Es un gozo cuando las personas recuerdan hablarme de frente, decirme lo que hay que decir, y esperar por mi respuesta.

Formas de involucrarse

Sin el apoyo monetario para Asuntos de Discapacidad, no podríamos compartir estos relatos. Para ayudarnos y asegurarnos de que “todos pertenecen, todos sirven”, ¿podría por favor orar por nosotros y contribuir financieramente? Es rápido, fácil, además de ser un hermoso acto de gracia y obediencia.

Haga su donación a *RCA Disability Concerns*: www.rca.org/give/disabilityfund presionando “Give”
 Haga su donación a *Disability Concerns*: www.crcna.org/disability presionando “Donate”

Formatos en línea adicionales

Los artículos adicionales acerca de la cultura sorda y la pérdida auditiva que puede encontrar en línea, están en la sección *Rompiendo Barreras*, de la página Network en bit.ly/NetworkHearing.

Esta edición puede buscarla también en varios formatos (diseño fácil de imprimir, en audio, en español y en coreano). Vaya a bit.ly/BBfall2019.

La iglesia lidera a través de permitir escuchar

por **David Myers**

Hope Church (RCA), Holland, MI

Imagínate ser alguien que tiene una gran pérdida auditiva. En el servicio, o quizás en el cine, luchas por tratar de describir lo que se dijo. Se dan dos opciones auditivas, ¿cuál preferirías? Hacer el esfuerzo de localizar, revisar, usar, y devolver el auricular especial que no es compatible con tus audífonos o tu implante coclear y que brinda el mismo sonido a todos o, discretamente presionar un botón que transforme tus audífonos en parlantes inalámbricos con un sonido personalizado para tus necesidades auditivas.

La opción 1, es la tecnología de asistencia auditiva predominante en América del Norte. La opción 2, es la asistencia de escuchar y que es directamente compatible con los audífonos, es la opción común en los lugares de adoración en el Reino Unido y Canadá. Para encontrar lugares con circuito en los Estados Unidos, visite www.loopfinder.com (si sabe de un sitio similar en Canadá, hagáenoslo saber).

Afortunadamente, el impulso se está extendiendo. En muchos estados y provincias, las iglesias son las que están liderando la cultura de hacer que el sonido sea más accesible. La dra. Juliette Sterkens, una defensora de los circuitos auditivos, administra un sitio web para su estado, www.loopwisconsin.com. Un feligrés de Wisconsin recuerda “el primer domingo en que se activó el circuito auditivo en mi iglesia, fue uno de los días más memorables de mi vida. Por primera vez pude escuchar cada palabra, y era como si el pastor estuviese hablando directo a mi oído. Mientras miraba alrededor a la congregación, otros que también usan audífonos tenían una mirada de asombro en sus rostros. Sabía que estaban experimentando lo mismo. A algunos de nosotros nos rodaban lágrimas por nuestras mejillas”.

A veces la iglesia pareciera seguir la cultura. Pero en cuanto al apoyo a las personas con dificultades auditivas, la iglesia era la que lidera la cultura. (para mayor información, vea www.hearingloop.org, or www.letloopcanada.ca)

Un artículo adaptado de Rompiendo Barreras, edición primavera 2011, por David G. Myers.



Nota de editor

Sea pronto para oír

Desde la época de mi juventud, cuando iba a los deslumbrantes conciertos, he aprendido. Ahora llevo protectores auditivos prácticamente a todas partes. Hace años llevé a mi hijo cuando estaba en la secundaria, a un concierto que era altamente ruidoso y repleto de adolescentes. Entre mi edad y los protectores auditivos de cazador naranjos, la gente me miraba, el dinosaurio pero, me fui con mi audición intacta.

Son diversas las razones porque la gente pierde la audición, y la pérdida auditiva es una discapacidad que pocos quieren admitir. Aunque los anteojos puedan ser una declaración de moda, los audífonos no reciben tal elogio. La cultura asocia los audífonos con ser un viejo y decrépito. Muy bien puede ser esa la razón por la que tuvimos dificultades en obtener artículos sobre este tema.

Aún así, la pérdida auditiva afecta a más del 10 por ciento de la población en América del Norte. En el Network (network.crcna.org-disability), entregamos varias ideas para hacer que el servicio y otras actividades de la iglesia puedan ser accesibles a las personas con pérdida auditiva, incluyendo los sermones escritos, asegurándose que todos puedan ver los rostros y labios de aquellos que cantan o hablan, usando un micrófono para cada uno que habla en una reunión o en un servicio, además de instalar la tecnología auditiva asistida, de preferencia el circuito auditivo.

Lo más importante es buscar, escuchar, y actuar siguiendo los consejos de las personas con pérdida auditiva. El artículo de John Koole en esta edición, presenta un sólido argumento para escuchar a alguien con pérdida auditiva, por lo tanto encontrar formas de adoración que no excluyan a alguno de nosotros. El cuerpo no puede decirle al oído, “¡ino te necesito!” Al contrario, los miembros del cuerpo que parecen más débiles son indispensables” (1 Corintios 12:22 NVI).

—Mark Stephenson



Un ministerio colaborativo entre la Iglesia Cristiana Reformada en América del Norte y la Iglesia Reformada en América.

www.crcna.org/disability • www.rca.org/disability

© 2019 Disability Concerns ministries of the Christian Reformed Church in North America y la Reformed Church in America. Rompiendo Barreras es una publicación trimestral de CRC Disability Concerns, 1700 28th St. SE, Grand Rapids MI 49508-1407, y P.O. Box 5070, STN LCD 1, Burlington ON L7R 3Y8; y por RCA Disability Concerns, 4500 60th St. SE, Grand Rapids MI 49512-9670. Rev. Mark Stephenson, director de CRC Disability Concerns (888-463-0272; mstephenson@crcna.org), y el Rev. Terry DeYoung, coordinador para RCA Disability Concerns (616-541-0855; tdeyoung@rca.org), juntos editan *Breaking Barriers*. Se concede permiso para hacer copias de los artículos siempre y cuando se reconozca su procedencia.